

*Third Reformed Church of Holland, Michigan*  
*presents*

*Magnificat by John Rutter*

*Sunday, December 11, 2005 at Half-past Seven o'clock*

**The Sanctuary Choir**  
**Linda Dykstra, soprano soloist**  
**The Chamber Orchestra**  
**Linda Strouf, Minister of Music**

Introduction to the Magnificat Linda Strouf

Magnificat John Rutter (b. 1945)

1. Magnificat anima mea
2. Of a Rose, a lovely Rose
3. Quia fecit mihi magna
4. Et misericordia
5. Fecit potentiam
6. Esurientes
7. Gloria Patri

*The Chamber Orchestra*

Violin-Amanda Dykhouse, Jenny Walvoord, Martha Walvoord, Susan Formsma; Viola-David Lee, Marilyn Rynbrandt; Cello-Chris Meyer; Bass-Marcelle Marcellatti; Flute-Carol Beth Steiner; Oboe-Alicia Pashby; Clarinet-Megan Hodges; Bassoon-Allison Walter; French horn-Fred Gordon; Percussion-Matt Mayes, Peter VanKempen, Organ-Richard Newman; Harp-Elizabeth Wooster

*A cordial invitation is extended to all present to join the  
choirs for a reception in the Gathering Place,  
to the west of the Sanctuary. We will be treated to goodies  
prepared by the Men's Bible Study Group.*

# *The Third Reformed Church Sanctuary Choir*

## **Soprano**

Sunny Boeve  
P.J. Booi  
Barbara Brink  
Phyllis Brown  
Kay Duthler  
Jenny Hoffman  
Lori Maatman  
Kathy Miedema  
Barb Moreau  
Cathy Vander Meer  
Mary Van Voorst  
Kathleen Verduin

## **Alto**

Marilyn Brown  
Lois Dykstra  
Marilyn Franken  
Carol Gargano  
Renske Karsen  
Ruth Sill  
Barbara Stegink  
Elaine Tanis  
Ruth Ter Beek  
Mary Toppen-Palma  
Betty Van Wyngarden  
Chris Walvoord  
Kay Walvoord

## **Tenor**

Wendell Karsen  
Bill Kennedy  
Jeff Maatman  
Richard Vandervelde  
Del Van Dyke  
Doug Walvoord

## **Bass**

Duane Booi  
Irwin Brink  
Harley Brown  
Russ Dykstra  
Tom Dykstra  
Tim Hoffman  
Charles Hunt  
Dean Miedema  
Robert Palma  
Gordon Stegink  
Bruce Ter Beek  
Steve VanGrouw  
Mark Walvoord

*The musical scores of the Rutter Magnificat were given by the members of the choir in loving memory of Phyllis J. Vandervelde.*

## *Magnificat texts (sung in Latin)*

1. Magnificat anima mea Dominum:  
et exsultavit spiritus meus in Deo salutari meo.  
Quia respexit humilitatem ancillae suae:  
ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes.

*My soul doth magnify the Lord:  
and my spirit hath rejoiced in God my Saviour.  
For he hath regarded the lowliness of his hand-maiden:  
for behold, from henceforth all generations shall call me blessed.*

2. *Of a Rose, a lovely Rose,  
Of a Rose is all my song.*

Hearken to me, both old and young,  
How this Rose began to spring;  
A fairer rose to mine liking  
In all this world ne know I none.

Five branches of that rose there been,  
The which be both fair and sheen;  
The rose is called Mary, heaven's queen.  
Out of her bosom a blossom sprang.

The first branch was of great honour:  
That blest Marie should bear the flow'r;  
There came an angel from heaven's tower  
To break the devil's bond.

The second branch was great of might,  
That sprang upon Christmas night;  
The star shone over Bethlem bright,  
That man should see it both day and night.

The third branch did spring and spread;  
Three kinges then the branch gan led  
Unto Our Lady in her child-bed;  
Into Bethlem that branch sprang right.

The fourth branch it sprang to hell,  
The devil's power for to fell:  
That no soul therein should dwell,  
The branch so blessedfully sprang.

The fifth branch it was so sweet,  
It sprang to heav'n, both crop and root,  
Therein to dwell and be our bote:           (bote=salvation)  
So blessedly it sprang.

Pray we to her with great honour,  
She that bare the blessed flow'r,  
To be our help and our succour,  
And shield us from the fiendes bond.

—15th-century English text

3. Quia fecit mihi magna qui potens est: et sanctum nomen eius.  
Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth.  
Pleni sunt caeli et terra gloria tua.  
Hosanna in excelsis.

*For he that is mighty hath magnified me: and holy is his Name.  
Holy, Holy, Holy, Lord God of hosts.  
Heaven and earth are filled with thy glory.  
Hosanna in the highest.*

4. Et misericordia eius a progenie in progenies timentibus cum.  
*And his mercy is on them that fear him throughout all generations.*

5. Fecit potentiam in brachio suo:  
dispersit superbos mente cordis sui.  
Deposuit potentes de sede, et exaltavit humiles.

*He hath shewed strength with his arm:  
he hath scattered the proud in the imagination of their hearts.  
He hath put down the mighty from their seat, and hath exalted the  
humble and meek.*

6. Esurientes implevit bonis:

et divites dimisit inanes.

Suscepit Israel puerum suum, recordatus misericordiae suae.

Sicut locutus est ad patres nostros,

Abraham et semini eius in saecula.

*He hath filled the hungry with good things:*

*and the rich he hath sent empty away.*

*He remembering his mercy hath holpen his servant Israel.*

*As he promised to our forefathers,*

*Abraham and his seed for ever.*

7. Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.

Sancta Maria, succurre miseris,

iuva pusillanimes, refove flebiles:

ora pro populo, interveni pro clero,

intercede pro devoto femineo sexu:

sentiant omnes tuum iuvamen,

quicumque tuum sanctum implorant auxilium. Alleluia.

Sicut erat in principio, et nunc, et semper,

et in saecula saeculorum. Amen.

*Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.*

*Holy Mary, succour those in need,*

*help the faint-hearted, support the weak:*

*pray for the laity, assist the clergy,*

*intercede for all devout women:*

*may all feel the power of your help,*

*whoever prays for your holy aid. Alleluia.*

*As it was in the beginning, is now, and ever shall be,*

*world without end. Amen.*

English Translation of the Magnificat from the 1662 Book of Common Prayer.